МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА

Кафедра французької філології

"**ЗАТВЕРДЖУЮ**"

В.о. декана
факультету іноземних мов
доц. Бораковський Л.А.

_____

23 червня 2020 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПЕРША ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

спеціальності	**035 Філологія**
спеціалізації	**035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська**
освітньої-професійної програми	**Іспанська та англійська мови і літератури**
факультету	**іноземних мов**

2020 – 2021 навчальний рік

Робоча програма **Перша іноземна мова (іспанська)** для студентів освітньо-професійної програми **Іспанська та англійська мови і літератури**

Розробники: канд.філол.наук, доц. Лесько Х.С.
канд.філол.наук, ас. Маєвська О.Т.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької філології**

Протокол від 22 червня 2020 року № 10

В. о. завідувача кафедри французької філології

_____ (доц. Піскозуб З.Ф.)

Ухвалено Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від 23 червня 2020 року № 10

Опис навчальної дисципліни

(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни "Перша іноземна мова (іспанська)")

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>денна форма навчання</td><td>заочна форма навчання</td></tr>
<tr><td>Кількість кредитів: 14</td><td>Галузь знань
Гуманітарні науки 03
(шифр, назва)</td><td colspan="2">Нормативна</td></tr>
<tr><td>Модулів: 4</td><td>Спеціальність
Філологія 035
(шифр, назва)</td><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td>Змістових модулів: 4</td><td rowspan="3">Спеціалізація
035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська</td><td>3-й</td><td></td></tr>
<tr><td>Курсова робота</td><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>Загальна кількість годин: 420</td><td>5-6-й</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="12">Тижневих годин для денної форми навчання: 7/8</td><td rowspan="12">Освітньо-кваліфікаційний рівень:
бакалавр</td><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td>год.</td><td>год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні, семінарські</td></tr>
<tr><td>240 год.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Лабораторні</td></tr>
<tr><td>год.</td><td>год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>180 год.</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">ІНДЗ:</td></tr>
<tr><td colspan="2">Вид контролю:
іспит</td></tr>
</table>

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: удосконалення і закріплення правильної вимови звуків та інтонації мовного потоку;

систематизація нормативного курсу морфології і поглиблення вивчення синтаксичної будови іспанської мови;

збагачення словникового запасу студентів, закріплення основних положень з лексикології, а також проблем словотвору;

розвиток як мовної, так і мовленнєвої компетенції студента на основі побутової (типових повсякденних ситуацій) та країнознавчої (суспільно-політичних, економічних та тем стосовно культурного життя країни, мову якої вивчають) тематики;

розвиток у студентів уміння практично використовувати реальну "живу" мову, що вимагає від них співвіднесення мовних одиниць з їхніми комунікативними функціями, тобто здатності адекватно використовувати мову у різних соціально-детермінованих ситуаціях спілкування.

Завдання: сформувати мовленнєву компетенцію студентів на основі розвитку чотирьох головних видів комунікативних умінь: уміння говорити та сприймати мову на слух, читання, письма;

вдосконалити фонетичні навики, використовуючи аудіо, відео технічні засоби, новітні комп'ютерні технології;

виробити у студентів навики автоматичного використання в мовленні найбільш поширених граматичних, а також лексичних моделей у різноманітних ситуаціях спілкування;

привчити студентів до користування одномовними тлумачними словниками та довідковою літературою;

привчити до підготовки усних інформацій за матеріалами періодичних видань;

розширити загальноосвітній, культурний кругозір студентів.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: утворення і вживання всіх дієслівних форм, структуру і вживання дієслівних форм у всіх можливих складнопідрядних і складносурядних реченнях;

функціонування основних дієслівних конструкцій;

лексику відповідно до пройдених тем та на основі творів іспанських письменників;

вміти: фонетично і граматично правильно вживати в мові різні типи речень відповідної до пройденого матеріалу трудності;

вести бесіду на пройдені теми правильною логічно послідовною іспанською мовою з вираженням свого ставлення до предмету бесіди і реагувати на репліки;

переказати іспанською мовою зміст самостійно прочитаного твору, вести бесіду про твір і відповідати на питання до змісту твору;

створювати мовну ситуацію за ключовими словами і вести ситуативний діалог;

перекладати усно та письмово з рідної на іспанську мову речення і тексти, побудовані на пройденому лексичному і граматичному матеріалах;

розуміти усну іспанську мову в нормальному темпі мовлення при одноразовому сприйнятті на слух у монологічній і діалогічній формах;

правильно прочитати непідготовлений текст відповідної до пройденого матеріалу трудності;

набути навиків праці з різними типами словників;

робити морфологічно-синтаксичний аналіз речень у межах пройденого граматичного матеріалу іспанською мовою.

2. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Особиста сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 3. Професійно-освітня сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

Змістовий модуль 4. Мистецько-культурна сфера.

Тема 1: Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.

Тема 2: Лексико-граматичні компетенції.

Тема 3: Робота над текстом. Читання та аудіювання.

Тема 4: Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.

Тема 5: Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1. Особиста сфера.												
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	17	-	11	-	-	6						
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	17	-	11	-	-	6						
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	18	-	11	-	-	7						
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	18	-	11	-	-	7						
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	18		11			7						
Разом – зм. Модуль 1	88	-	55	-	-	33						
Змістовий модуль 2. Соціально-побутова сфера.												
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	18	-	11	-	-	7						
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	18	-	11	-	-	7						
Тема 3. Робота над текстом. Читання та	18	-	11	-	-	7						

аудіювання.												
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	19	-	12	-	-	7						
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	19		12			7						
Разом – зм. модуль 2	92	-	57	-	-	35						
Усього годин	180		112			68						
Змістовий модуль 3. Професійно-освітня сфера.												
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	24	-	13	-	-	11						
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	24	-	13	-	-	11						
Тема 3. Робота над текстом. Читання та аудіювання.	24	-	13	-	-	11						
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	24	-	13	-	-	11						
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	24		13			11						
Разом – зм. модуль 3	120	-	65	-	-	55						
Змістовий модуль 4. Мистецько-культурна сфера.												
Тема 1. Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок.	24	-	13	-	-	11						
Тема 2. Лексико-граматичні компетенції.	24	-	13	-	-	11						
Тема 3. Робота над текстом. Читання та	24	-	13	-	-	11						

аудіювання.												
Тема 4. Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності.	24	-	12	-	-	12						
Тема 5. Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок.	24		12			12						
Разом – зм. модуль 4	120	-	63	-	-	57						
Усього годин	240		128			112						
Усього годин	420	-	240	-	-	180	-	-	-	-	-	-

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ1 Т1)	11
2	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ1 Т2)	11
3	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ1 Т3)	11
4	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ1 Т4)	11
5	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ1 Т5)	11
6	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ2 Т1)	11
7	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ2 Т2)	11
8	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ2 Т3)	11
9	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ2 Т4)	12
10	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ2 Т5)	12
11	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ3 Т1)	13
12	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ3 Т2)	13
13	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ3 Т3)	13
14	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ3 Т4)	13
15	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ3 Т5)	13
16	Розвиток фонетичних та орфографічних умінь і навичок. (ЗМ4 Т1)	13
17	Лексико-граматичні компетенції. (ЗМ4 Т2)	13

18	Робота над текстом. Читання та аудіювання. (ЗМ4 Т3)	13
19	Розвиток комунікативно-мовленнєвої діяльності. (ЗМ4 Т4)	12
20	Соціокультурний аспект. Розвиток умінь і навичок. (ЗМ4 Т5)	12

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Вдосконалення фонетичної компетенції полягає у самостійному тренуванні правильної вимови фонем, інтонації розповідних, спонукальних, питальних, окличних речень, а також складнопідрядних і складносурядних речень, які розглянуто у рамках практичних занять. Важливим є також виконання відповідних фонетичних вправ.	45
2	Формування мовної компетенції передбачає самостійне засвоєння відповідної тематичної лексики, виконання домашніх завдань на задану тему, роботу над словниковим запасом до теми, розвиток навичок письма, що включає написання, творів, листів.	45
3	Важливим аспектом засвоєння нової лексики, а також і вміння переказувати тексти і висловлювати свою думку про відповідний художній твір є домашнє читання, яке поділяють на спільне домашнє читання, основою якого є один художній твір для всіх студентів, так і індивідуальне, – що передбачає вільний вибір художнього твору відповідно до вподобань студента.	45
4	Формування граматичної компетенції полягає у вивченні теоретичного матеріалу до відповідної граматичної теми, а також виконання достатньої для засвоєння граматичного матеріалу кількості завдань.	45

7. Методи контролю

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	**2**	**3**	**4**
1.	Аудиторна робота	5	*Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання)*: рівень розуміння мовлення – 90-100%. *Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо)*: повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, відповідність обсягу висловлювання вимогам програми. *Переклад*: адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. *Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом* курсу в повному обсязі (90-100%).
		4	*Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання)*: рівень розуміння мовлення – 75-89%. *Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо)*: повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність

			різноманітних мовних засобів, дещо менший обсяг висловлювання. *Переклад*: адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. *Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом* курсу в повному обсязі 75-89%; наявність мовних помилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усному мовленні.
		3	*Рецептивні види мовленнєвої діяльності* (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – 50-74%. *Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо)*: відповідність висловлювання темі та логічна побудова висловлювання, але неповне розкриття теми й вживаність одноманітних мовних засобів, мінімально достатній обсяг висловлювання вимогам програми. Темп мовлення та швидкість реакцій сповільнені. *Переклад*: некоректне вживання лексико-граматичних і фонетичних одиниць та структур, неповна відповідність змісту вихідного тексту і його перекладу. *Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом* курсу в повному обсязі 50-74%; наявність мовних помилок.
		2	*Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання)*: рівень розуміння мовлення – нижче 50*%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо)*: неповна відповідність висловлювання темі; відсутність логічності в побудові мовлення; нерозкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів, обсяг висловлювання недостатній. *Переклад*: неадекватність перекладу й невідповідність вихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкість реакції сповільнені. *Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом* курсу в обсязі нижче 50%; наявність значної кількості мовних помилок.
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

8. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)

Поточне тестування та самостійна робота		Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль №1	Змістовий модуль №2		

Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	Т9	Т10		
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50	100

Т1, Т2 ... Т9 – теми змістових модулів

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для заліку)

Поточне тестування та самостійна робота										Сума
Змістовий модуль №3					Змістовий модуль №4					
Т11	Т1	Т13	Т14	Т15	Т16	Т17	Т18	Т19	Т20	
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	100

Т1, Т2 ... Т9 – теми змістових модулів

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів, на екзамені – 50 балів;
- при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

Оцінка в балах	***Оцінка ECTS***	***Визначення***	***За національною шкалою***	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	***Залік***
90 – 100	**A**	***Відмінно***	***Відмінно***	***Зараховано***
81-89	**B**	***Дуже добре***	***Добре***	
71-80	**C**	***Добре***		
61-70	**D**	***Задовільно***	***Задовільно***	
51-60	**E**	***Достатньо***		
0-50	**FX**	***Незадовільно***	***Незадовільно***	***Незараховано***
0	**F**	***Незадовільно***		

9. Методичне забезпечення

1. Alzugaray P., Barrios M.J., Paz B. Especial DELE B2. Curso completo. – Madrid : Edelsa Didascalia, 2016.
2. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid : Edelsa, 2009.
3. Moreno Concha. Temas de gramática (nivel superior). – Madrid : SGEL, 2008.

Рекомендована література

Базова

1. Álvarez Merlo R., Núñez Cabezas Emilio A. Prácticas de lengua española (niveles medio y superior). – Madrid.
2. Alzugaray P., Barrios Mª José, Hernández C. Preparación Diploma de Español. Nivel Intermedio B2. – Madrid: Edelsa, 2008.
3. Concha Moreno, Victoria Moreno, Piedad Zurita. Avance. Curso de español. Nivel intermedio. – Madrid: SGEL, 1995.
4. Mercedes Belchi Arévalo, Paul J.Cárter. Síntesis. Curso intermedio de español. – Madrid: SGEL, 1995.

Допоміжна

1. Aragonés L., Palencia R. Gramática de uso del español: teoría y práctica (A1-B2). – Madrid.
2. Benítez P., Andión Mª Antonieta, Fernánez Mª del Carmen, Madrigal Mª Jesús. Español para extranjeros: cuaderno de ejercicios. – Madrid, 1998.
3. Busquets L., Bonzi L. Curso intensivo de español para extranjeros. – Madrid: Verbum, 2000.
4. Cano Ginés A., Díez de Frías P., Estébanez Villacorta C., Garrido Ruiz de los Paños A. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (B2). – Madrid: Edelsa, 2008.
5. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 3 . – Madrid: SGEL, 2006.
6. Castro Viúdez F., Rodero Díez I., Sardinero Franco C. Curso de español como lengua extranjera: Español en marcha 4 . – Madrid: SGEL, 2007.
7. Cerrolaza Gili O., Sacristán Díaz E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid: Edelsa, 2009.
8. Encinar Ángeles. USO interactivo del vocabulario. – Madrid: Edelsa, 2008.
9. García Fernández N., Sánchez Lobato J. Español 2000. – Madrid: SGEL, 1993.
10. González Hermoso A., Romero Dueñas C. Competencia gramatical en USO. Ejercicios de gramática: forma y uso (B1). – Madrid: Edelsa, 2008.
11. González Hermoso A., Sánchez Alfaro M. Gramática del español como lengua extranjera. – Киев: Edelsa, "Методика", 1998.
12. Hernández Guillermo. Análisis gramatical: teoría y práctica. Ejercicios y actividades de autoaprendizaje. – Madrid: SGEL, 2000.
13. Martín Peris E., Sans Baulenas N. Gente: curso de español para extranjeros. – Barcelona: Difusión, 2004.
14. Medina Montero Carlos G. Sin duda. Usos del español: teoría y práctica comunicativa. – Madrid: SGEL, 2001.
15. Moreno Concha. Temas de gramática (nivel superior). – Madrid: SGEL, 2008.
16. Palomino M. Ángeles. Dual: pretextos para hablar. – Madrid: Edelsa, 2008.
17. Sándor László. Para practicar los pasados. – Madrid: Edelsa, 2008.
18. Sánchez Aquilino, Cantos Gómez P. 450 ejercicios gramaticales. – Madrid: SGEL, 2008.

11. Інформаційні ресурси

1. http://www.cervantes.es/default.htm
2. https://www.holaquetal.com/es_ES/web/hqt/spanish-materials
3. http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html
4. http://www.aprenderespanol.org/
5. http://www.redmolinos.com/